

[Texte]

[Traduction]

[Traduction]

[Texte]

• 1625

Mr. Ostrovsky: Let's put it this way: in the documents that you have in front of you, that I handed in, there is a Mossad report on the structure of the Danish security. Now, what you have here is the original part that appeared in my book, which since then the Israeli government has told the Danish government is a forgery. So I've added the original copy in Hebrew of that document so you can see it. Then I've added also a continuation to that, which is the continuation of the same document that was not published in my book and in which—

Mr. Blackburn: What did it say?

Mr. Ostrovsky: Well, it tells you how—

Mr. Blackburn: Is it here? Do I have it?

Mr. Ostrovsky: Yes, you do. Actually, I think it's page 5. You'll see that it starts in the activity in 1981 and it goes through. . . You have a translation and a Hebrew copy, then a translation and a Hebrew copy, and you can see—

Mr. Blackburn: What are the initials here, the writing on these pages?

Mr. Ostrovsky: These were the documents that were handed to the RCMP at the time. They signed each page before they gave it back to me. So they signed it on the 9th to the 11th.

Mr. Blackburn: Has CSIS seen these documents?

Mr. Ostrovsky: Yes.

The Chairman: Colleagues, I would propose with respect to this document, starting with the document marked page 5 and ending with the document marked page 20, each of which has the original Hebrew attached, that we table that as an exhibit so it will be on our record. Is there agreement to that?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Ostrovsky: What you can see here is a breakdown of the system in Norway, which means this is how the Mossad views the Norwegian service. It goes detail by detail. Most of this is information gathered on a friendly basis. For example, on the left you will see a word, say "activity", and a date. That means that there was a meeting between a liaison officer from Mossad and his liaison in the Danish service.

Mr. Blackburn: Yes, but surely this is normal procedure.

Mr. Ostrovsky: Yes, but what happens here is a different system. This is a gradual gathering of information about the structure and the complexity of that agency. That information later on will be, if need be, shared with whomever the Mossad decides it wants to share it with, for whatever reason.

You have names here, and just to give you an example, there is a reference here to one of their agents. They're saying that the continuation of structure of Purple A, which is the secret service—

Mr. Blackburn: Whose secret service?

Mr. Ostrovsky: The Danish secret service.

M. Ostrovsky: Disons ceci: dans les documents que vous avez sous les yeux, que je vous ai communiqués, il y a un rapport du Mossad sur la structure de la sécurité danoise. Vous avez ici le passage original publié dans mon livre que le gouvernement israélien a qualifié de faux auprès du gouvernement danois. J'ai donc joint ici l'original en hébreu pour que vous puissiez l'examiner. J'y ai aussi ajouté la suite de ce document qui n'avait pas été publiée dans mon livre et dans laquelle. . .

M. Blackburn: Qui dit quoi?

M. Ostrovsky: Eh bien, elle vous explique. . .

M. Blackburn: Elle est ici? Je l'ai?

M. Ostrovsky: Oui. En fait, je crois que c'est la page 5. Vous voyez que cela commence avec les activités de 1981 et se poursuit encore. . . Vous avez une traduction et un exemplaire en hébreu, puis une traduction et un exemplaire en hébreu, et vous pouvez voir. . .

M. Blackburn: Que représentent ces initiales, ces choses écrites sur ces pages?

M. Ostrovsky: Ce sont les documents qui ont été remis à la GRC à l'époque. Les représentants de la GRC en ont signé chaque page avant de me les rendre. Ils ont donc signé cela entre le 9 et le 11.

M. Blackburn: Le SCRS a vu ces documents?

M. Ostrovsky: Oui.

Le président: Chers collègues, je vous propose d'annexer ce document, à partir de celui marqué page 5 jusqu'au document marqué page 20, chacun de ces textes étant accompagné de l'original en hébreu, comme pièces jointes à notre compte rendu. Etes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Ostrovsky: Vous avez ici toute l'organisation de la défense en Norvège, c'est-à-dire la façon dont le Mossad considère le service norvégien. L'information est présentée détail par détail. La plupart de ces renseignements ont été obtenus de façon amicale. Ainsi, vous pouvez voir à gauche un mot, par exemple «activité», et une date. Cela signifie que ce jour-là, un officier de liaison du Mossad a rencontré son correspondant dans les services danois.

M. Blackburn: Oui, mais c'est certainement une procédure normale.

M. Ostrovsky: Oui, mais nous avons ici un système différent. On recueille progressivement des informations sur la structure et la complexité de l'organisme. Ensuite, le Mossad communique au besoin ces informations à tous ceux à qui il veut en faire part, pour une raison quelconque.

Il y a ici des noms et, pour vous donner un exemple, on mentionne l'un des agents. Il y est dit que le maintien de la structure de Purple A, le service secret. . .

M. Blackburn: Quel service secret?

M. Ostrovsky: Le service secret danois.